

Porównanie tłumaczeń Liczb 17:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedz do Eleazara, syna Aarona, kapłana, niech pozbiera z pogorzeliska kadzielnice, a (pozostały w nich) ogień niech rozrzuci dalej, gdyż były (one) poświęcone.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Powiedz Eleazarowi, synowi kapłana Aarona, aby pozbierał z pogorzeliska kadzielnice. Ich żarzącą się zawartość niech rozrzuci gdzieś dalej, ponieważ były one poświęcone.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mów do synów Izraela i weź od każdego z nich po lasce według domów ich ojców, od wszystkich ich naczelników według domów ich ojców dwanaście lasek, a imię każdego napisz na jego lasce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mów do synów Izraelskich, a weźmij od nich po lasce według domów ojców ich, to jest, od wszystkich książąt ich według domów ojców ich, dwanaście lasek, a każdego imię napiszesz na lasce jego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mów do synów Izraelowych a weźmi od nich po lasce wedle pokolenia ich, od wszystkich książąt pokolenia, lasek dwanaście, i każdego imię napiszesz na lasce jego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powiedz Eleazarowi, synowi kapłana Aarona, niech zbierze kadzielnice z pogorzeliska, a ogień niech rozrzuci w pewnym oddaleniu. Ponieważ zostały poświęcone
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Powiedz do Eleazara, syna Aarona, kapłana, niech pozbiera kadzielnice z pogorzeliska, a ogień niech rozrzuci daleko. Były bowiem poświęcone
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oznajmij Eleazarowi, synowi kapłana Aarona, niech zbierze ze zgłiszczy kadzielnice, a ogień niech rozrzuci daleko. Ponieważ zostały poświęcone
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Powiedz Eleazarowi, synowi kapłana Aarona, niech pozbiera z pogorzeliska kadzielnice, ponieważ zostały poświęcone, a ogień niech odrzuci daleko.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- powiedz Eleazarowi, synowi kapłana Aarona, ażeby pozbierał kadzielnice z pogorzeliska. Ogień zaś odrzuć daleko. Ponieważ zostały poświęcone
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Powiedz do Elazara, syna Aharona kohena, żeby usunął kadzielnice z pogorzeliska, bo stały się święte, lecz płonące węgle odrzuć daleko.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і до Елеазара, сина Аарона священика: Зберіть мідяні кадильніці з поміж спалених і цей чужий огонь розсип там, бо освятилися
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Powiedz Elazarowi, synowi Ahrona, kapłana, aby pozbierał z pogorzeliska kadzielnice zaś ogień niech odrzuca daleko. Bowiem zostały poświęcone
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego	”Przemów do synów Izraela i weź od nich po lasce za

	dynamiczny	Świata	każdy dom patriarchalny, od wszystkich ich naczelników według domu ich ojców, dwanaście lasek. Imię każdego napiszesz na jego lasce.
--	------------	--------	--